

# Isa

## Chapter 18

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

הוֹי הָאָרֶץ צִלְצֹל כְּנַפְּיִם אֲשֶׁר מֵעֵבֶר לְנַהֲרֵי-קוֹשׁ: 1  
祸哉 地- 嘿嘿声- 翅膀的 那 -从对岸- 对河- 古实的  
H1945 H0776 H3671 H5676 H5104

唉！古实河外翅膀刷刷响声之地，

הַשְּׁלַח בָּיָם צִירִים וּבְכֵלֵי-נִמְאָ עַל-פְּנֵי-מַיִם וְלִכְנֹ מַלְאָכִים קְלִיִּם אֶל- 2  
打发的 使者 -在海上 和在器皿- 和在和 纸草的 在- 水的 去 使者们 快的 到  
H7971 H3220 H3627 H1573 H6440 H4325 H3212 H4397 H7031 H0413

גּוֹל מוֹמָשָׁד וּמוֹרָט אֶל-עַם נוֹרָא מִן-תּוֹא וְתִלְאָה גּוֹי קוֹר-קוֹ 3  
被拉长的 和被磨光的 到- 百姓- 可畏的 从- 他 -和更远 国- 线- 线  
H4900 H4178 H0413 H3372 H1931 H1973 H6978 H6978

וּמְבוֹטָה אֲשֶׁר-בְּזָאוּ נְהַרִּים אֶרְצוֹ: 4  
-和被踩踏的 那 分割 河流 他地的  
H4001 H0958 H5104 H0776

差遣使者在水面上，坐蒲草船过海。先知说：你们快行的使者，要到高大光滑的民那里去。自从开国以来，那民极其可畏，是分地界践踏人的；他们的地有江河分开。

כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֶל וְשֹׁכְנֵי אֶרֶץ כְּנָשָׂא גַם הָרִים תִּרְאוּ וְכַתְּקֹעַ שׁוֹפָר 3  
所有- 居民- 世界 和住的人- 地的 当举起 旗帜- 山上 你们看 和当吹 号角  
H3605 H3427 H8398 H7931 H0776 H5375 H5251 H2022 H7200 H8628 H7782

וְהִשְׁמַעוּ: ס  
你们听  
H8085

世上一切的居民和地上所住的人哪，山上竖立大旗的时候你们要看；吹角的时候你们要听。

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֵלַי (אֲשַׁקֹּטָהּ) וְאֶבִּיטָה בְּמִכּוֹנֵי כַּחֵם 4  
因为 如此 说了 耶和 对我 - 我安静 -和我观看 在我住处 -如温暖-  
H3541 H0559 H3068 H0413 H8252 H8252 H5027 H4349 H2527

צֶחַ עָלַי-אֹר וְכֶעָב טֶל בָּחֵם קְצִיר: 5  
清澈的 在- 光 如云- 露水 在热- 收割的  
H6703 H0216 H5645 H2919 H2527

耶和对我这样说：我要安静，在我的居所观看，如同日光中的清热，又如露水的云雾在收割的热天。

כִּי-לִפְנֵי קְצִיר כְּתָם-פְּרַח וּבְסֵר גְּמֹל יִהְיֶה נֹצֵה וְכָרַת 5  
因为 在之前- 收割 当完成- 花 和未熟的葡萄 成熟的 将是 花- 和切断  
H6440 H8552 H6525 H1155 H1580 H1961 H5328 H3772

הַזְּלוּלִים בְּמִזְמוֹרוֹת וְאֶת-הַנְּטִישׁוֹת הַסִּיר הַתָּז: 6  
嫩枝 用剪刀 和- 蔓枝 除去了 砍下  
H2150 H4211 H0853 H5189 H5493 H8456

收割之先，花开已谢，花也成了将熟的葡萄；他必用镰刀削去嫩枝，又砍掉蔓延的枝条，

6 יַעֲזֹבוּ יַחְדָּו לְעֵיט הַרִים וּלְבְּהֵמַת הָאָרֶץ וְקִץ עָלָיו הָעֵיט וְכָל־בְּהֵמַת  
 被遗弃 一同 -给鸟- 山的 -和给飞禽- 地的 -和过夏 -在它上 鸟 -和所有- 飞禽-  
[H0929](#) [H3605](#) [H5861](#) [H6972](#) [H0776](#) [H0929](#) [H2022](#) [H5861](#)  
 הָאָרֶץ עָלָיו תִּחְרַף: 地的 -在它上 过冬

都要撒给山间的鸢鸟和地上的野兽。夏天，鸢鸟要宿在其上；冬天，野兽都卧在其中。

7 בָּעֵת־הַהִיא יוֹבֵל־שֵׁי לִיהוָה צְבָאוֹת עַם מְשֻׁדָּד וּמוֹרָט וּמַעַם  
 -在时- 那 被带来- 礼物 -对耶和華 万军的 百姓- 被拉长的 和从百姓- 和被磨光的  
[H6256](#) [H1931](#) [H2986](#) [H7862](#) [H3068](#) [H4900](#) [H4178](#)  
 נֹרָא מִן־הוּא וְהִלָּאָה וְגוֹי־קוֹ-קוֹ וּמְבוֹטָה אֲשֶׁר בְּזָאוּ נְהָרִים אֶרְצוֹ  
 可畏的 -从 他 -和更远 国- 线- 线 和被踩踏的 那 分割 河流 他地的  
[H3372](#) [H1931](#) [H1973](#) [H6978](#) [H6978](#) [H4001](#) [H0958](#) [H5104](#) [H0776](#)  
 אֶל־מְקוֹם־שֵׁם־יְהוָה צְבָאוֹת הַר־צִיּוֹן: ס  
 -到 地方- 名- 耶和華 万军的 山- 锡安的 一  
[H0413](#) [H4725](#) [H8034](#) [H3068](#) [H2022](#) [H6726](#)

到那时，这高大光滑的民，就是从开国以来极其可畏、分地界践踏人的，他们的地有江河分开；他们必将礼物奉给万军之耶和華，就是奉到锡安山—耶和華安置他名的地方。